

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-garden.com

F 016 L81 582 (2018.02) 0 / 370



F 016 L81 582

UniversalChainPole 18



BOSCH

de	Originalbetriebsanleitung	pl	Instrukcja oryginalna	sr	Originalno uputstvo za rad
en	Original instructions	cs	Přívodní návod k používání	sl	Izvirna navodila
fr	Notice originale	sk	Pôvodný návod na použitie	hr	Originalne upute za rad
es	Manual original	hu	Eredeti használati utasítás	et	Algupärane kasutusjuhend
pt	Manual original	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	lv	Instrukcijas oriģinālvalodā
it	Istruzioni originali	uk	Оригінальна інструкція з експлуатації	lt	Originali instrukcija
nl	Gebruiksaanwijzing	kk	Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы	ar	تعليمات التشغيل الأصلية
da	Original brugsanvisning	ro	Instrucțiunile originale	fa	د فتره راهنمای اصلی
sv	Bruksanvisning i original	bg	Оригинална инструкция		
no	Original driftsinstruks	mk	Оригинално упатство за работа		
fi	Alkuperäiset ohjeet				
el	Πρωτότυπο οδηγών χρήσης				
tr	Original işletme talimatı				



180 | Magyar

Údržba, skladovanie a transport (pozri obrázok P)

- **Pred každou prácou na náradí (napríklad pred údržbou, výmenou nástroja a podobne) a takisto pred transportom a úschovou náradia vyberte z neho zo akumulátor.** Pri neúmyselnom zapnutí vypínača s aretačným gombíkom hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pred uskladnením vyčistite náradie handričkou.

Pred uskladnením vypustite olej z nádržky na olej.

Pri prevážaní alebo počas úschovy orezávača vysokých konárov majte vždy namontovaný ochranný kryt.

Upozornenie: Pri prerušení práce nenechávajte orezávač zavesený na konári stromu.

Pred skladovaním a transportom vyberte z orezávača vysokých konárov akumulátor a namontujte chránič pílovej reťaze.

Servisné stredisko a poradenstvo pri používaní

www.bosch-garden.com

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Slovakia

Na www.bosch-pt.sk si môžete objednať opravu vášho stroja alebo náhradné diely online.

Tel.: +421 2 48 703 800

Fax: +421 2 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch-pt.sk

Transport

Priložené lítiovo-iónové akumulátory podliehajú požiadavkám pre transport nebezpečného nákladu. Tieto akumulátory smie používateľ náradia prepravovať po cestách bez ďalších opatrení.

Pri zasielaní tretími osobami (napr.: leteckou dopravou alebo prostredníctvom špedície) treba rešpektovať osobitné požiadavky na obaly a označenie. V takomto prípade treba pri príprave zásielky bezpodmienečne konzultovať s expertom pre prepravu nebezpečného tovaru.

Akumulátory zasielajte iba vtedy, ak nemajú poškodený obal. Otvorené kontakty prelepte a akumulátor zabaľte tak, aby sa v obale nemohol posúvať.

Rešpektujte aj prípadné doplňujúce národné predpisy.

Likvidácia



Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte ručné elektrické náradie ani akumulátory/batérie do komunálneho odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa Európskej smernice 2012/19/EÚ sa musia nepoužiteľné ručné elektrické náradie (elektrospotrebiče) a podľa európskej smernice 2006/66/ES sa musia poškodené alebo opotrebované akumulátory/batérie zbierať separovane a treba ich dávať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Akumulátory/batérie:

Li-Ion:

Všimnite si láskavo pokyny v odseku „Transport“, strana 180.

Zmeny vyhradené.

Magyar

Biztonsági előírások

A szimbólumok magyarázata



Általános tájékoztató a veszélyekről.



Gondosan olvassa el az Üzemeltetési útmutatót.



Ne használja a kerti kiegészítést esőben és ne tegye ki az eső hatásának.



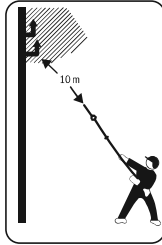
Ügyeljen arra, hogy a berendezésből kirepülő idegen anyagok ne sebesíthessék meg a közelben álló személyeket.



Figyelmeztetés: Munka közben tartson biztonságos távolságot a kerti kiegészítőtől.



Viseljen mindig kesztyűt és védőszemüveget. Javasoljuk, hogy viseljen további védőfelszereléseket, például nem csúszós védőcipőt és védősisakot. A megfelelő védőruházat csökkenti a leeső ágak és a fűrészlánc véletlen megérintése következtében fellépő balesetek veszélyét.



Sohase érintsen meg egy áram- vagy telefonvezetéket. Az ilyen vezetékekben magas feszültség áll fenn. Vigyázat, ez áramütéshez vezethet. Tartson be legalább 10 m távolságot.

Figyelmeztetés: Munka közben a közel álló személyeknek biztonságos távolságban kell maradniuk a kerti kisgéptől.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az ehhez a kéziszerszámhoz mellékelt **összes biztonsági figyelmeztetést, előírást, illusztrációt és specifikációt.** Az alábbiakban felsorolt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Őrizze meg a jövőbeli használatra is valamennyi biztonsági előírást és utasítást.

Az „elektromos kéziszerszám” fogalom a figyelmeztetésekben mind a hálózatról üzemeltetett (hálózati csatlakozó vezetékkel felszerelt), mind az akkumulátoros (hálózati csatlakozó vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra érvényes

Munkahelyi biztonság

- ▶ **Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét.** A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.
- ▶ **Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.
- ▶ **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét, elvesztheti az uralmát a berendezés felett.

Elektromos biztonsági előírások

- ▶ **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékek esetében ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését.** Az áramütés veszélye megnövekszik, ha a teste le van földelve.

- ▶ **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, az megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkoktól és mozgó gépkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

Személyi biztonság

- ▶ **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyi sérülések kockázatát.
- ▶ **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot.** Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- ▶ **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- ▶ **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját és a ruháját a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal rántthatják.

- ▶ **Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- ▶ **Ne hagyja, hogy az elektromos kéziszerszám gyakori használata során szerzett tapasztalatok olyan önelégültté tegyék, hogy figyelmen kívül hagyja az idevonatkozó biztonsági alapelveket.** Egy gondatlan művelet egy másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja.** Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- ▶ **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- ▶ **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy távolítsa el az akkumulátor-csomagot (ha az leválasztható) az elektromos kéziszerszámtól, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- ▶ **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot és tartozékait gondosan tartsa karban. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- ▶ **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készülék típusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő**

munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

- ▶ **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentes állapotban a fogantyúkat és markoló felületeket.** A csúszós fogantyúk és markoló felületek váratlan helyzetekben lehetetlenné teszik az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását.

Az akkumulátoros elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

- ▶ **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekben töltsse fel.** Ha egy bizonyos akkumulátortípus feltöltésére szolgáló töltőkészülékben egy másik akkumulátort próbál feltölteni, tűz keletkezhet.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámban csak az ahhoz tartozó akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a használaton kívüli akkumulátort bármely fémtárgytól, mint például irodai kapcsolótól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és más kisméretű fémtárgyaktól, amelyek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- ▶ **Hibás alkalmazás esetén az akkumulátorból folyadék léphet ki. Kerülje el az érintkezést a folyadékkal. Ha véletlenül mégis érintkezésbe került az akkumulátorfolyadékkal, azonnal öblítse le vízzel az érintett felületet. Ha a folyadék a szemébe jutott, keressen fel ezen kívül egy orvost.** A kilépő akkumulátorfolyadék irritációkat vagy égési borsérüléseket okozhat.
- ▶ **Sohase használjon egy akkumulátor csomagot, ha az megrongálódott, vagy ha változtatásokat hajtottak végre rajta.** A megrongálódott vagy megváltoztatott akkumulátorok előreláthatatlan módon viselkedhetnek, amely tűzhoz, robbanáshoz vagy sérülésveszélyhez vezet.
- ▶ **Ne tegye ki az akkumulátor csomagokat tűz, vagy extrém hőmérsékletek hatásának.** Ha az akkumulátort tűznek, vagy 130 °C-ot meghaladó hőmérsékletnek teszi ki, ez robbanást okozhat.
- ▶ **Tartsa be valamennyi töltési előírást és ne töltsse fel az akkumulátort, ha annak a hőmérséklete az utasításokban megadott hőmérséklet tartományon kívül van.** Az akkumulátor nem megfelelő módon, vagy a megadott hőmérséklet tartományon kívüli feltöltése megrongálhatja az akkumulátort és megnövelheti a tűzveszélyt.

Szervíz-ellenőrzés

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos maradjon.
- ▶ **Sohase szervizeljen megrongálódott akkumulátor-csomagokat.** Az akkumulátor csomagokat csak a gyártónak, vagy az erre feljogosított szolgáltatóknak szabad szervizelniük.

Biztonsági útmutató a magassági ágvágó tartozék számára

- ▶ **Tartsa távol minden testrészét a fűrészlánctól. Ne próbálja meg mozgó fűrészlánc mellett a levágott anyagot eltávolítani, vagy a vágásra kerülő anyagot lefogni. Gondoskodjon arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt állapotban legyen és hogy az akkumulátor el legyen távolítva, mielőtt a beékelődött anyagot eltávolítaná.** A magassági ágvágóval végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- ▶ **A készüléket csak a szigetelt markolatfelületeknél (15 fő fogantyú, 9 első fogantyú vagy 12 kibővített markolatfelületek) fogva fogja, mivel a fűrészlánc kívülről nem látható elektromos vezetékhez érhet.** Ha egy fűrészlánc egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, a készülék fémrészei szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.
- ▶ **Tartsa a magassági ágvágót mindkét kezével szorosan fogva és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben a visszarugási erőket jobban fel tudja venni.** A kezelő személy megfelelő óvatossági intézkedésekkel uralkodni tud a visszarugási és reakcióerők felett. Sohase engedje el a magassági ágvágót.
- ▶ **Az ágak vágásakor mindig számíton arra, hogy a berendezés visszarúg.** Amikor egy ágat levágnak, az lehajolhat és beékelődhet a fűrészláncba.
- ▶ **Kikapcsolt állapotban mindig mindkét kezével fogva és a rá felszerelt fűrészláncburkolattal együtt vigye a magassági ágvágót.** A magassági ágvágó gondos kezelése csökkenti a mozgásban lévő fűrészlánc véletlen megérintésének valószínűségét.
- ▶ **Ne dolgozzon egy fán elhelyezkedve a magassági ágvágóval.** Ha a magassági ágvágót faramászás közben vagy egy fán ülve üzemelteti, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Ügyeljen mindig arra, hogy jól kiegyensúlyozott helyzetben álljon, és a magassági ágvágó tartozék csak szilárd, biztonságos és sík alapon állva használja.** A csúszós talaj vagy egy labilis alap, például egy létra, könnyen vezethet ahhoz, hogy a kezelő elveszti az egyensúlyát vagy az uralmát a magassági ágvágó tartozék felett.
- ▶ **Tartsa be a kenésre, a lánc megfeszítésére és a tartozékok kicserélésére vonatkozó előírásokat.** Egy szakszerűtlenül megfeszített vagy megkent lánc elszakadhat, vagy megnövelheti a visszarugás kockázatát.
- ▶ **A berendezés fogantyúit tartsa száraz, tiszta, olaj- és zsirmentes állapotban.** A zsíros, olajos fogantyúk csúszósak és ahhoz vezethetnek, hogy a kezelő elveszíti az uralmát a kézszerszám felett.
- ▶ **Csak fát fűrészeljen. A magassági ágvágó tartozék ne használja olyan munkákra, amelyekre az nem szolgál. Példa: Ne használja a magassági ágvágó tartozék műanyagok, téglafalak, vagy olyan építési anyagok fűrészelésére, amelyek nem fából készültek.** A magassági ágvágó tartozék rendeltetésének meg nem felelő célra való használata veszélyes szituációkhoz vezethet.
- ▶ **Egy visszarugás okai és megelőzésének módja:**
 - Visszarugás akkor léphet fel, ha a vezetősín csúcsa hozzáér valamilyen tárgyhöz, vagy ha a fa meghajlik és a fűrészlánc beékelődik a vágásba.
 - Egy tárgynak a vezetősín csúcsával való megérintése egyes esetekben egy váratlan hátrafelé irányuló reakcióhoz vezethet, amikor a vezetősín felfelé és a kezelő irányába vágódik ki.
 - Ha a fűrészlánc a vezetősín felső pereménél beékelődik, akkor a sín nagy sebességgel a kezelő irányába csapódhat.
 - Ezen reakciók mindegyike ahhoz vezethet, hogy Ön elveszti az uralmát a magassági ágvágó tartozék felett és esetleg súlyos sérülést szenved. Egy magassági ágvágó tartozék kezelőjeként hozzon különböző intézkedéseket, hogy baleset- és sérülésmentesen dolgozhasson. Egy visszarugás mindig a kerti kiegészítő helytelen vagy hibás használatának a következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni:
- ▶ **Az ágak vágásakor mindig számíton arra, hogy a berendezés visszarúg.** Amikor egy ágat levágnak, az lehajolhat és beékelődhet a fűrészláncba.
- ▶ **Mindig csak egy a gyártó cég által előírt fűrészláncot használjon.** Hibás fűrészláncok a lánc elszakadásához, vagy visszarugáshoz vezethetnek.
- ▶ Ha a kard megrongálódott és ki kell cserélni, forduljon a Bosch vevőszolgálatához.
- ▶ Sohase élesítse saját maga a fűrészláncot. A fűrészláncot csak a tartalék fűrészláncra (F 016 800 489) cserélje ki.
- ▶ Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kiegészítőt használják. Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- ▶ A gyerekeket felügyelni kell, hogy garantálni lehessen, hogy a kerti kiegészítővel ne játszanak.
- ▶ A magassági ágvágót használaton kívül úgy tárolja, hogy ahhoz gyerekek ne férhessenek hozzá.
- ▶ Ellenőrizze a munka megkezdése előtt a munkaterületet és hártson el minden lehetséges veszélyforrást.
- ▶ **Várja meg, amíg a kerti kiegészítő nyugalmi állapotba kerül és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt a készüléket letenné.** A betétszám beékelődhet vagy visszarugáshoz vezethet és a kezelő elvesztheti az uralmát a kerti kiegészítő felett.
- ▶ Minden munkavégzési helyzetváltoztatás előtt kapcsolja ki a magassági ágvágót.
- ▶ A levágott ágak ráeshetnek Önre, vagy a talajról visszapattnhatnak Önre és sérüléseket okozhatnak. A hosszabb ágakat csak darabonként fűrészelve le. (lásd az „N” ábrát)
- ▶ Mielőtt az ágat teljesen átvágta, már csak alig nyomja rá a fűrész. Ha a kerti kiegészítő hirtelen lefelé kezd esni, és Ön elveszti az egyensúlyát és az uralmát a magassági ágvágó tartozék felett, sérüléseket szenvedhet.

Tájékoztató az akkumulátor optimális kezeléséhez

- ▶ **Győződjön meg róla, hogy a kerti kisgép ki van kapcsolva, mielőtt beszerelné az akkumulátort.** Ha egy bekapcsolt kerti kisgépbe szerel be egy akkumulátort, ez balesetekhez vezethet.
- ▶ **A kerti kisgépben csak az ahhoz előirányozott Bosch akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata személyi sérüléseket és tüzet okozhat.
- ▶ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Ekkor fennáll egy rövidzárlat veszélye.



Óvja meg az akkumulátort a forróságtól, például a tartós napsugárzástól, a tűztől, a víztől és a nedvességtől. Robbanásveszély.



- ▶ **Az akkumulátor megrongálódása vagy szakszerűtlen kezelése esetén abból gőzök léphetnek ki. Azonnal juttasson friss levegőt a helyiségbe, és ha panaszaik vannak, keressen fel egy orvost.** A gőzök ingerelhetik a légutakat.
- ▶ **Az akkumulátort csak az Ön Bosch termékével használja.** Az akkumulátort csak így lehet megvédeni a veszélyes túlterhelésektől.
- ▶ **Az akkumulátort hegyes tárgyak, például tűk vagy csavarhúzó, vagy külső erőbehatások megrongálhatják.** Belső rövidzárlat léphet fel és az akkumulátor kigyulladhat, füstöt bocsáthat ki, felrobbanhat, vagy túlhevülhet.
- ▶ **Sohase zárja rövidre az akkumulátor pólusait.** Robbanásveszély.
- ▶ Óvja meg az akkumulátort a nedvességtől és a víztől.
- ▶ Az akkumulátort csak a $-20\text{ °C} \dots 50\text{ °C}$ hőmérséklet tartományban szabad tárolni. Ne hagyja például az akkumulátort nyáron egy gépjárműben.
- ▶ Időnként tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését egy puha, tiszta és száraz ecsettel.

Biztonsági előírások a töltőkészülékek számára



Olvasa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük ezt a biztonsági útmutatót gondosan őrizze meg.

Csak akkor használja a töltőkészüléket, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre tudja hajtani, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.

- ▶ **Sohase engedje meg, hogy gyermekek, korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességű, illetve kellő tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező és/vagy az ezen utasításokat nem jól ismerő személyek ezt a kerti kisgépet használják.** Az Ön országában érvényes előírások lehet, hogy korlátozzák a kezelő korát.
- ▶ **Ügyeljen a gyerekekre.** Ez biztosítja, hogy gyerekek ne játsszanak a készülékkel.
- ▶ **Csak legalább 1,5 Ah kapacitású, Bosch gyártmányú lithium-ion-akkumulátorokat töltsön (3 akkumulátor-cellától felfelé). Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével. Ne töltsön fel nem újrafeltölthető elemeket.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.



Tartsa távol a töltőkészüléket az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be a töltőkészülékbe, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Csak Bosch lítium-ion-akkumulátorokat töltsön. Az akku feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék akkutöltő-feszültségével.** Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- ▶ **Tartsa tisztán a töltőkészüléket.** Elszennyeződés esetén megnövekedik az áramütés veszélye.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a töltőkészüléket, a kábelt és a csatlakozó dugót. Ha valamilyen megrongálódást észlel, ne használja a töltőkészüléket. Sohase nyissa fel saját maga a töltőkészüléket, és csak megfelelően kiképzett szakembereket bízson meg a töltőkészülék javításával. A javításhoz csak eredeti alkatrészeket szabad használni. A megrongálódott töltő-**

készülék, kábel, vagy csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.

- ▶ **Ne üzemeltesse a töltőkészüléket könnyen gyulladó felületen (például papíron, textilanyagokon, stb.) illetve gyúlékony környezetben.** A töltőkészülék a töltési folyamat során felmelegszik, ennek következtében tűzveszély áll fenn.
- ▶ **Ne takarja le a töltőkészülék szellőzőnyílását.** A töltőkészülék ellenkező esetben túlmelegedhet és ekkor nem működik megfelelően.
- ▶ Az elektromos biztonság megnövelésére ajánlott egy legfeljebb 30 mA leoldási áramú hibaáram védőkapcsolót használni. Minden használat előtt ellenőrizze a hibaáram-védőkapcsolóját.

Karbantartás

- ▶ **Ha a kerti kisépben beállítási vagy tisztítási munkákat akar végezni, vagy a kerti kisépet egy ideig felügyelet nélkül hagyja, vegye ki belőle az akkumulátort.** Viseljen mindig kerti védőkesztyűt, ha a fűrészlánc körül végez munkát.
- ▶ Vizsgálja felül a kerti kisépet és a biztonság érdekében cserélje ki az elhasznált vagy megrongálódott alkatrészeket.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy valamennyi anya, csapszeg és csavar biztonságosan rögzítve legyen, hogy garantálhassa a kerti kisép biztonságos munkavégzési állapotát.
- ▶ Gondoskodjon arról, hogy a cserealkatrészként csak Bosch gyártmányú alkatrészeket használjanak.
- ▶ A magassági ágvágót egy biztonságos, száraz, és gyerekek által nem érhető helyen tárolja.

Jelképes ábrák

Az ezt követő jelmagyarázat az Üzemeltetési útmutató elolvasásának és megértésének megkönnyítésére szolgál. Jegyezze meg ezeket a szimbólumokat és jelentésüket. A szimbólumok helyes értelmezése segítségére lehet az elektromos kéziszerszám jobb és biztonságosabb használatában.

Jel	Magyarázat
	A reakció iránya
	Mozgásirány
	Bekapcsolás
	Kikapcsolás
	Tartozékok

Rendeltetésszerű használat

Ez a berendezés a háztartáson belüli használatra, pontosabban fák és bokrok nagyobb magasságban való levágására szolgál, miközben a kezelő a földön áll. A berendezés nincs szervetlen anyagok fűrészelésére vagy létrán vagy egy lépcsőfokon állva végzett munkavégzésre előírva. A berendezés nincs kikapari és ipari alkalmazásra előírva.

Szállítmány tartalma (lásd a B ábrát)

Óvatosan vegye ki a berendezést a csomagolásból és ellenőrizze, hogy az alábbi alkatrészek teljes mértékben megvannak-e:

- Magassági ágvágó fej
- Teleszkópos fogantyú
- Akkumulátor**
- Töltőkészülék**
- Hordszj
- Láncvédő
- Kezelési Útmutató
- Belső hatlapos csavarhúzó
- Tapadó fűrészláncolaj

Ha valamelyik alkatrész hiányzik, vagy megrongálódott, forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta.

** az alkalmazási országtól függ

Az ábrázolásra kerülő komponensek (lásd az „A” ábrát)

Az ábrázolt alkatrészek számozása a készüléknek az ábrákat tartalmazó 356. oldalon található ábrára vonatkozik.

- 1 Fűrészlánc
- 2 Vezetősín
- 3 Olajtartálysapka
- 4 Beállító gombok az elfordítható fej számára
- 5 Láncfeszítő csavar
- 6 Összekötő darab
- 7 Teleszkópcső
- 8 Teleszkóp magasság beállítás
- 9 Első fogantyú
- 10 Tartóheveder hurok az első fogantyún
- 11 Hordszj
- 12 Kibővített markolatterület (szigetelt)
- 13 Tartóheveder hurok a hátsó fogantyún
- 14 Reteszelő gomb
- 15 Hátsó fogantyú (Szigetelt markolatfelületek)
- 16 Be-/kikapcsoló
- 17 Akkumulátor
- 18 Akkumulátor reteszelés feloldó gomb
- 19 Horog a tartóhevederhurok számára, első fogantyú
- 20 Horog a tartóhevederhurok számára, hátsó fogantyú

186 | Magyar

- 21 Olajtartály betöltő/kifolyó nyílás
 22 Fedél
 23 Lánckerék
 24 Vezetősín pozícionáló borda
 25 Rögzítőcsavarok

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Akkumulátoros magassági ágvágó	UniversalChain-Pole 18	
Cikkszám	3 600 HB3 1..	
Lánc sebessége üresjáratban	m/s	4,0
Kard hossza	cm	20/ 8"
Maximális vágási átmérő	cm	15
Fűrészlánc típus	3/8" – 90PX033E	
Vágószemek vastagsága	mm	1,1
A vágószemek száma	33	
Olajtartályba töltendő mennyiség	ml	60
Automatikus lánc kenés	●	
Magassági beállítás	m	2,1 – 2,6
Elfordítható fej, 9 lehetséges helyzet	°	120
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	3,6
Gyári szám	Lásd a kerti kisgépen elhelyezett gyári számot (típustábla)	
Megengedett környezeti hőmérséklet		
– a töltés és az üzemeltetés során	°C	0... +45
– tároláshoz	°C	-20...+50
Akkumulátor	Li-ion	
Cikkszám		
– 1,5 Ah	2 607 337 187	
– 2,0 Ah	2 607 337 211	
– 2,5 Ah	2 607 337 199	
Névleges feszültség	V=	18
Kapacitás		
– 2 607 337 187	Ah	1,5
– 2 607 337 211	Ah	2,0
– 2 607 337 199	Ah	2,5
Akkucellák száma		
– 2 607 337 187	5	
– 2 607 337 211	5	
– 2 607 337 199	5	

Akkumulátoros magassági ágvágó

UniversalChain-Pole 18

Töltőkészülék	AL 1830 CV	
Cikkszám		
2 607 ...	EU	... 225 965
	UK	... 225 967
	AU	... 225 969
Töltőáram	A	3,0
Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)		
– 1,5 Ah	perc	33
– 2,0 Ah	perc	45
– 2,5 Ah	perc	60
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	0,40
Érintésvédelmi osztály	□ / II	
Töltőkészülék	AL 1815 CV	
Cikkszám		
2 607 ...	EU	... 226 077
	UK	... 226 079
	AU	... 226 081
Töltőáram	A	1,5
Töltési idő (kimerült akkumulátor esetén)		
– 1,5 Ah	perc	63
– 2,0 Ah	perc	84
– 2,5 Ah	perc	105
Súly az „EPTA-Procedure 01:2014” (01:2014 EPTA-eljárás) szerint	kg	0,38
Érintésvédelmi osztály	□ / II	

Zaj és vibráció értékek

A zajmérés eredmények az EN 60335-1 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: Hangnyomásszint 78 dB(A); hangteljesítményszint 92 dB(A). Bizonytalanság K = 4 dB.

a_{h} rezgési összértékek (a három irány vektorösszege) és K bizonytalanság az EN 60335-1 szabvány szerint: $a_{\text{h}} = 1,0 \text{ m/s}^2$, $K = 1,5 \text{ m/s}^2$.

Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60335 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és az elektromos kéziszerszámok összehasonlítására ez az érték felhasználható. Ez az érték a rezgési terhelés ideiglenes becslésére is alkalmas. A megadott rezgésszint az elektromos kéziszerszám fő alkalmazási területein való használat során fellépő érték. Ha az elektromos kéziszerszámot más alkalmazásokra, különböző tartozékokkal vagy nem kielégítő karbantartás mellett használják, a rezgésszint a fenti értéktől eltérhet. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen megnövelheti.

A rezgési terhelés pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényegesen csökkentheti.

Hozzon kiegészítő biztonsági intézkedéseket a kezelőnek a rezgések hatása elleni védelmére, például: Az elektromos kéziszerszám és a betétszerszámok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamenetek megszervezése.

Felszerelés és üzemeltetés

A tevékenység célja	Ábra	Oldal
Az ábrázolásra kerülő komponensek	A	356
Szállítmány tartalma	B	357
A készülék összeszerelése	C	357
Az akkumulátor beszerelése	D	357
A tartóvevő rögzítése	E	358
A teleszkóp magasságának beállítása	F	358
A fűrészláncvédő eltávolítása.	G	359
Az elfordítható fej beállítása	H	360
A fűrészlánc kenése	I	360
A fűrészlánc megfeszítése	J	361
A fűrészlánc kicserélése	K + L	361 – 362
Be-/kikapcsolás	M	362
Munkavégzési tanácsok	N	363
Az akkumulátor kivétele	O	363
A berendezés karbantartása és tárolása	P	364
Tartozék kiválasztása		365

Üzembevétele

Az Ön biztonságáért

- ▶ **A készüléken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcseré, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a készülékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszológommbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.
- ▶ **Csak akkor működtesse a kapcsolót, ha az akkumulátor teljesen be van tolvá.**

Az akkumulátor behelyezése/kivétele (lásd a D + K ábrát)

Megjegyzés: Ha nem megfelelő akkumulátorok kerülnek alkalmazásra, ez működési hibákhoz vagy a berendezés megrongálódásához vezethet.

Tegye be a feltöltött **17** akkumulátort a teleszkópos fogantyúba. Gondoskodjon arról, hogy az akkumulátor teljesen be legyen tolvá

A **17** akkumulátornak a berendezésből való kivételéhez nyomja meg a **18** akkumulátor reteszelés feloldó gombot és húzza az akkumulátort előre, a fűrészlánc felé.

Az akkumulátor feltöltése

- ▶ **Ne használjon más töltőkészüléket.** A kerti kiséggel szállított töltőkészülék pontosan az Ön kerti kiséggébe beszerelt Li-ion-akkumulátorra van méretezve.
- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a töltőkészülék típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os töltőkészülékeket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Az akkumulátor egy hőmérsékletellenőrző berendezéssel van felszerelve, amely az akkumulátor töltését csak 0 °C és 45 °C közötti hőmérséklet esetén teszi lehetővé. Ez igen magas akkumulátor-élettartamot biztosít.

Megjegyzés: Az akkumulátor félig feltöltve kerül kiszállításra. Az akkumulátor teljes teljesítményének biztosítására az első alkalmazás előtt tölts fel teljesen az akkumulátort a töltőkészülékben.

A Li-ion-akkumulátort bármikor fel lehet tölteni anélkül, hogy ez megrövidítené az élettartamát. A töltési folyamat megszakítása nem árt az akkumulátornak.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, a kerti kiséget egy védőkapcsoló kikapcsolja: A kerti kiségek ekkor nem működnek tovább.

⚠ FIGYELEM **A kerti kisége automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.

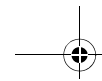
Vegye figyelembe az akkumulátornak a hulladékba való eltávolítással kapcsolatos előírásait.

A töltési folyamat

A töltési folyamat azonnal megkezdődik, mihelyt bedugja a töltőkészülék hálózati csatlakozó dugóját a dugaszoló aljzatba és a akkumulátort a akkumulátor-töltőkosárba.


Az intelligens töltési eljárás alkalmazásának eredményeképpen a készülék automatikusan felismeri az akkumulátor töltési szintjét és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindig az optimális töltőárammal tölti az akkumulátort.

Ez az eljárás kíméli az akkumulátort, és az akkumulátor a töltőkészülékben való tárolás esetén mindig teljesen feltöltött állapotban marad.




188 | Magyar

A kijelző elemek magyarázata (AL 1830 CV)**(gyorsan) villogó lámpa: zöld akkumulátor-töltéskijelző**

 **Charge** A gyorstöltési eljárást a **zöld** akkumulátor töltés kijelző **gyors villogása** jelzi.

Megjegyzés: A gyorstöltési eljárásra csak akkor van lehetőség, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklet tartományon belül van, lásd a „Műszaki adatok” fejezetet.

(lassan) villogó lámpa: zöld akkumulátor-töltéskijelző

 **GO 80%** Ha az akkumulátor töltési szintje **80 %**, a **zöld** akkumulátor-töltéskijelző **lassan villog**.


Az akkumulátort azonnali használatra ki lehet venni.

Zöld akkumulátor töltéskijelző folytonos fény


 **100%** Ha a **zöld** akkumulátor töltéskijelző **folytonosan világít**, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve.

Ha nincs akkumulátor bedugva a töltőkészülékbe, akkor a akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és a töltőkészülék üzemkés.


Piros akkumulátor töltéskijelző folytonos fény

 Ha a **piros** akkumulátor töltéskijelző **tartós fénnel világít**, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor hőmérséklete a gyorstöltési tartományon kívül van, lásd a „Műszaki adatok” fejezetet. Mihelyt az akkumulátor ismét eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a töltőkészülék automatikusan átkapcsol gyorstöltésre.


Piros akkumulátor töltéskijelző villogó fény

 Ha a **piros** akkumulátor töltéskijelző **villog**, ez a töltési folyamat során fellépő egyéb üzemzavar jelet, lásd a „Hiba – Okok és elhárításuk” fejezetet.

A kijelző elemek magyarázata (AL 1815 CV)**Akkumulátor töltéskijelző villogó fény**

 **Charge** A töltési eljárást a akkumulátor töltéskijelző **villogása** jelzi.

Akkumulátor töltéskijelző folytonos fény

 **100%** A akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve **vagy** hogy az akkumulátor hőmérséklete kívül van a megengedett töltési hőmérséklet tartományon, és ezért az akkumulátort nem lehet feltölteni. Mihelyt az akkumulátor eléri a megengedett hőmérséklet tartományt, a feltöltési folyamat megindul.

Ha nincs akkumulátor bedugva a töltőkészülékbe, akkor a akkumulátor töltéskijelző **folyamatos fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó dugó be van dugva a dugaszolóaljzatba és a töltőkészülék üzemkés.

Hiba – Okok és elhárításuk

A hiba oka	Elhárítás módja
A akku töltéskijelző folyamatosan világít	
A piros akkumulátor töltéskijelző villog	
A készülékkel nem lehet tölteni	
Az akkumulátor nincs (helyesen) felhelyezve	Tegye fel az akkumulátort helyesen a töltőkészülékre
Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit, ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort
Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
A, illetve akkumulátor töltéskijelző nem világít	
A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (helyesen és teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba
A dugaszoló aljzat, a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatával ellenőriztesse a töltőkészüléket

Töltési tájékoztató

Ha a készüléket folyamatosan vagy többször egymás után szünet nélkül használja akkumulátorok feltöltésére, akkor a töltőkészülék felmelegedhet. Ez azonban nem jelenti azt, hogy a töltőkészülék meghibásodott.

Ha az akkumulátor feltöltése után a készülék már csak lényegesen rövidebb ideig üzemeltethető, akkor az akkumulátor elhasználódott és ki kell cserélni.

Összeszerelés

► **A készüléken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a készülékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.

A készülék összeszerelése (lásd a C + E ábrát)

Kapcsolja össze egy síkban a magassági ágvágó fejet a teleszkópos fogantyúval és a **6** összekötődarab elforgatásával rögzítse egymáshoz azokat. Gondoskodjon arról, hogy mindkét alkatrész előírászerűen fel legyen szerelve és reteszelve legyen.

Rögzítse a **11** tartóhevedert a fogantyúk **10/13** tartóheveder hurkaihoz. Kérjük vegye tekintetbe, hogy a tartóheveder két, egymástól eltérő méretű horoggal van ellátva. Gondoskodjon arról, hogy a **20** nagyobb horog a **13** a hátsó fogantyú



tartóheveder hurkához és a **19** kisebb horog a **10** első fogantyú tartóheveder hurkához legyen erősítve. Távolítsa el a fűrészláncvédőt.

A teleszkóp magasságának beállítása (lásd az „F” ábrát)

Elfordítással lazítsa ki a **8** teleszkóp magasság beállítót, állítsa be a kívánt magasságra a **7** teleszkópos csövet és elforgatva húzza meg ismét szorosra a **8** teleszkóp magasság beállítót. A **7** teleszkópos csövet az alkalmazásnak megfelelően 2,1 m – 2,60 m hosszúságra lehet beállítani.

Az elfordítható fej beállítása (lásd a „H” ábrát)

Nyomja meg egyidejűleg mindkét **4** beállító gombot, állítsa be az elfordítható fejet a kívánt helyzetbe, ehhez tolja el fel- vagy lefelé a magassági ágvágó fejet, engedje el a **4** beállító gombokat és gondoskodjon arról, hogy a magassági ágvágó fej előírászerűen reteszelve legyen.

A 9 elfordítható fejet különböző pozícióban lehet reteszelni.

A fűrészlánc megfeszítése (lásd a „J” ábrát)

A munka megkezdése előtt, az első vágások után, majd a fűrészelés közben rendszeresen 10 percnként ellenőrizze a lánc megfeszítését. Elsősorban új fűrészláncoknál eleinte nagyobb tágulásra lehet számítani.

A fűrészláncot mindig hideg állapotban feszítse meg. Egy forró fűrészlánc megfeszítése egy túl erősen megfeszített láncot eredményezhet.

- A **1** fűrészlánc akkor van helyesen megfeszítve, ha azt a közepén kb. 2 – 3 mm-re fel lehet emelni. Ezt úgy kell ellenőrizni, hogy a láncot kézzel a láncfűrész önsúlyával szemben fel kell emelni.
- A lánc feszességének beállításához forgassa el az **5** fűrészláncfeszítő csavart a belső hatlapos fejű kulccsal az óramutató járásával megegyező (ez megnöveli a lánc feszültségét) vagy azzal ellenkező irányba (ez csökkenti a lánc feszültségét).

A fűrészlánc kenése (lásd az „I” ábrát)

Megjegyzés: A magassági ágvágó a fűrészláncolaj betöltése nélkül kerül kiszállításra. Ezért igen fontos, hogy használat előtt töltsse fel a berendezést olajjal. A magassági ágvágó tapadó fűrészláncolaj nélküli használata, vagy a minimális olajsztíjtel alá süllyedt olajsztíjtel melletti használata a magassági ágvágó megrongálódásához vezet.

A fűrészlánc élettartama a kielégítő kenéstől függ. Ezért a fűrészláncot üzem közben a **21** olajfúvóka automatikusan keni fűrészláncolajjal.

Az olajtartály feltöltéséhez a következőképpen kell eljárni:

- Tegye le a magassági ágvágót felfelé mutató **3** olajtartálysapkával egy megfelelő alapra.
- Tisztítsa meg egy kendővel a **3** olajtartálysapka körülötte területet és csavarja le a sapkát.
- Töltsse fel az olajtartályt biológiai úton leépíthető Bosch gyártmányú fűrészláncolajjal. A nem engedélyezett olaj alkalmazása befolyással lehet az olajrendszer teljesítmőképességére.

- Az olaj alacsonyabb hőmérsékleten sűrűbbé válik, így az olajkenés csökken.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson szennyeződés az olajtartályba.
- Csavarja ismét fel a helyére az olajtartálysapkát. Távolítsa el egy kendővel a berendezésre fröccsent olajat.
- Gondoskodjon arról, hogy az olajtartálysapka ne legyen túl erősen megszorítva.
- Kapcsolja be 30 másodpercre a magassági ágvágót, hogy az beszívattyúzza az olajat a rendszerbe.

Megjegyzés: Az olajtartály szellőztetésére az olajtartálysapkában kisméretű légcsatornák találhatók. Az olaj kiömlésének megelőzésére a magassági ágvágót használaton kívül mindig vízszintes helyzetben, felfelé mutató **3** olajtartálysapkával tegye le.

A fűrészlánc kicserélése (lásd a K + L ábrát)

- ▶ **A fűrészláncal végzett munkákhoz viseljen mindig védő kesztyűt.**
- ▶ **Csak a Bosch által engedélyezett, 1,1 mm-es horonnyal ellátott kardokhoz szolgáló fűrészláncokat használja.**

Oldja ki a **22** fedél két csavarját és vegye le a fedelet.

Emelje le az **1** fűrészláncot és a **2** kardot a **23** lánckerékről.

Emelje le a tompa **1** fűrészláncot a **2** kardról és az előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Tegye fel az új fűrészláncot a kard körbefutó hornyába. Ekkor ügyeljen a helyes forgásirányra. Ehhez hasonlítsa össze a fűrészláncot a kardon látható forgásirány-szimbólummal.

Tegye fel az új fűrészláncot a **23** lánckerékre és a **2** kardra a **24** kardvezető borda fölé. Gondoskodjon arról, hogy valamennyi alkatrész a helyes helyzetben legyen. Szerelje fel a **22** fedeleket és húzza meg ismét szorosra mindkét **25** csavart.

Használat előtt ellenőrizze a fűrészlánc feszességét. Szükség esetén, feszítse meg az **5** fűrészláncfeszítő csavarral a fűrészláncot.

Üzemeltetés

Be- és kikapcsolás (lásd az „M” ábrát)

A berendezés **bekapcsolásához** nyomja meg először a **14** reteszelőgombot, majd a **16** be-/kikapcsolót. A berendezés üzemeltetése közben tartsa továbbra is benyomva a be-/kikapcsolót. A berendezés bekapcsolása után a reteszelőgombot el lehet eresztetni.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el a **16** be-/kikapcsolót.

Az energia megtakarítására az elektromos kéziszerszámot csak akkor kapcsolja be, ha használja.

A lithium-ionos-akkumulátort az „Electronic Cell Protection (ECP)” védi a túl erős kisülés ellen. Ha az akkumulátor kimerült, az elektromos kéziszerszámot egy védőkapcsoló kikapcsolja: A berendezés nem működik tovább.

190 | Magyar

- **Az elektromos kéziszerszám automatikus kikapcsolása után ne nyomja tovább a be-/kikapcsolót.** Ez megrongálhatja az akkumulátort.

Munkavégzési tanácsok (lásd az „N” ábrát)

A fűrészelés előtt

- A fűrész üzembe vétele előtt, majd a fűrészelés során rendszeresen végre kell hajtani a következő ellenőrzéseket:
- Biztonságos működőképes állapotban van a magassági ágvágó?
 - Fel van töltve az olajtartály? Az olajsintjelzőt a munka megkezdése előtt és munka közben rendszeresen ellenőrizze. Töltsön utána olajat, ha az olajsint elérte az olajsintjelző alsó szélét. Egy olajfeltöltés a szünetektől és a munka intenzitásától függően kb. 15 percre elegendő.
 - Helyesen van megfeszítve és kiélesítve a fűrészlánc?

Általános viselkedés

A fűrészláncnak a fa megérintése előtt már teljes sebességgel kell működnie. Alámetszésekhez használja támaszként a vezetővédőt.

A felső éltől lefelé irányuló vágást legfeljebb 5 cm vastag ágakhoz lehet használni. A fa megkárosításának megelőzésére a vastagabb ágakat három fűrészvágással vágja át. A vezetővédő az ágak alámetszésének támogatására van kialakítva.

A fűrészelés során ne nyomja erősen a fűrészláncot, hanem hagyja azt dolgozni.

A legjobb fűrészelési eredményeket akkor lehet elérni, ha a lánc sebessége nem csökken le túlterhelés miatt.

Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás módja
A fűrészlánc száraz	Nincs olaj az olajtartályban	Az olaj utántöltése
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
A fűrészlánc/vezetősín felforrósodott	Nincs olaj az olajtartályban	Az olaj utántöltése
	A 3 olajtartálysapka szellőzője eldugult	Tisztítsa meg a 3 olajtartálysapkát
	Az olajkifolyó csatorna eldugult	Tisztítsa meg az olajkifolyó csatornát
	A lánc túlságosan meg van feszítve	Állítsa be a lánc feszültségét
	A fűrészlánc tompa	Cserélje ki a fűrészláncot
	A túlterhelés elleni védelem leoldott	Ismét kapcsolja be a berendezést.
A magassági ágvágó beleszakít az anyagba, rezgésbe jön, vagy nem fűrészol helyesen	Az akkumulátor hőmérsékletvédő reléje kioldott	Hagyja lehűlni, majd ismét indítsa el a készüléket
	A lánc feszültsége túl alacsony	Állítsa be a lánc feszültségét
	A fűrészlánc tompa	Cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészlánc elkopott	Cserélje ki a fűrészláncot
	A fűrészfogak a hibás irányba mutatnak	Szerelje fel helyesen a fűrészláncot
Túl erősen megnyomta az ágvágót	Csökkentse az erő kifejtést	
Túl kevés vágást lehet egy akkumulátor feltöltéssel végrehajtani	Az akkumulátor hőmérsékletvédő reléje kioldott	Hagyja lehűlni, majd ismét indítsa el a készüléket



Probléma	Lehetséges ok	Elhárítás módja
A magassági ágvágó fűrészelés közben hirtelen leáll	A lánc túl „szorosan” van megfeszítve	Korrigálja a lánc feszültségét
	A fűrészelésnél túl nagy nyomás fejtett ki	A fűrészelésnél fejtessen ki kisebb erőt
	Új lánc	A fűrészelésnél fejtessen ki kisebb erőt
	Kemény fa	A fűrészelésnél fejtessen ki kisebb erőt
	A fa nedves	Hagyja kiszáradni a fát
	A lánc fogai a rossz irányba mutatnak	Szerelje fel újra a láncot, úgy, hogy a fogak a helyes irányba mutassanak
	A szerszám túl forró	Hagyja lehűlni, majd ismét indítsa el a kerti kisépét
	Külső vagy belső hibás érintkezés	Forduljon a Bosch szervizközponthoz
	A 16 be-/kikapcsoló meghibásodott	Forduljon a Bosch szervizközponthoz
A piros akkumulátor töltéskijelző villog	Az akkumulátor nincs (helyesen) felhelyezve	Tegye fel helyesen az akkumulátort a töltőkészülékre
	Az akkumulátor érintkezői elszennyeződtek	Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőit, ezt többek között az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával is el lehet érni, szükség esetén cserélje ki az akkumulátort
Az akku töltéskijelzők nem világítanak Az akkumulátor nem tölthető	A töltőkészülék hálózati csatlakozó dugója nincs (helyesen) bedugva a dugaszoló aljzatba	Dugja be (helyesen és teljesen) a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba
	A dugaszoló aljzat, a hálózati csatlakozó kábel vagy a töltőkészülék hibás	Ellenőrizze a hálózati feszültséget és szükség esetén egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatával ellenőriztesse a töltőkészüléket
	Az akkumulátor és a töltőkészülék meghibásodott	Cserélje ki az akkumulátort és a töltőkészüléket.
	Az akkumulátor hibás	Cserélje ki az akkumulátort
	Töltő készülék hibás	Cserélje ki a töltőkészüléket



Karbantartás, tárolás és szállítás (lásd a „P” ábrát)

► **A készüléken végzendő minden munka (például karbantartás, szerszámcsere, stb.) megkezdése előtt, valamint szállításhoz és tároláshoz vegye ki az akkumulátort a készülékből.** Ha a be-/kikapcsolót a reteszelőgombbal akaratlanul bekapcsolják, sérülésveszély áll fenn.

Tárolás előtt tisztítsa meg egy kendővel a berendezést.

Távolítsa el a tárolás előtt az olajat az olajtartályból.

A magassági ágvágó szállításához vagy tárolásához mindig szerelje fel rá a kardburkolatot.

Megjegyzés: A munka szüneteiben ne hagyja lógva egy faágon a magassági ágvágót.

A tároláshoz és a szállításhoz vegye ki az akkumulátort a magassági ágvágóból és szerelje fel a láncvédőt.

Vevőszolgálat és használati tanácsadás

www.bosch-garden.com

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Magyarország

Robert Bosch Kft.

1103 Budapest

Gyömrői út. 120.

A www.bosch-pt.hu oldalon online megrendelheti készülékének javítását.

Tel.: +36 1 431 3835

Fax: +36 1 431 3888

E-mail: info.bsc@hu.bosch.com

www.bosch-pt.hu





Szállítás

A termékben található lithium-ion-akkumulátorokra a veszélyes árukra vonatkozó előírások érvényesek. A felhasználók az akkumulátorokat a közúti szállításban minden további nélkül szállíthatják.

Ha az akkumulátorok szállításával harmadik személyt (például: légi vagy egyéb szállító vállalatot) bíznak meg, akkor figyelembe kell venni a csomagolásra és a megjelölésre vonatkozó különleges követelményeket. Ebben az esetben a küldemény előkészítésébe be kell vonni egy veszélyes áru szakembert.

Csak akkor küldje el az akkumulátort, ha a háza nincs megrongálódva. Ragassza le a nyitott érintkezőket és csomagolja be úgy az akkumulátort, hogy az a csomagoláson belül ne mozoghasson.

Vegye figyelembe az adott országon belüli, az előbbieknél esetleg szigorúbb helyi előírásokat.

Hulladékkezelés



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU-tagországok számára:

Az elhasznált villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2012/19/EU európai irányelvnek és az elromlott vagy elhasznált akkumulátorokra/elemekre vonatkozó 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/elemeket külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra leadni.

Akkumulátorok/elemek:

Li-ion:

Kérjük vegye figyelembe az „Szállítás” fejezetben, a 192 oldalon leírtakat.

A változtatások joga fenntartva.

Русский

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Информация о стране происхождения указана на корпусе изделия и в приложении.

Дата изготовления указана на последней странице обложки Руководства.

Контактная информация относительно импортера содержится на упаковке.

Приложение к руководству по эксплуатации изделия (действует только на территории стран Евразийского экономического союза [Таможенного союза]).

- ▶ **Внимательно ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности, которые находятся в руководстве по эксплуатации изделия в разделе «Указания по безопасности».**
- ▶ **Внимательно ознакомьтесь с дополнительной информацией, приведенной ниже.**
- ▶ **ВНИМАНИЕ! В случае возникновения перебоя в работе электроинструмента вследствие полного или частичного прекращения энергоснабжения или повреждения цепи управления энергоснабжением установите выключатель в положение Выкл., убедившись, что он не заблокирован (при его наличии). Отключите сетевую вилку от розетки или отсоедините съёмный аккумулятор.** Этим предотвращается неконтролируемый повторный запуск.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

